

Al-Elm's Code of Conduct Towards Suppliers

1. Introduction:

Al-Elm conducts business with uncompromising integrity and professionalism. As part of Al-Elm Corporate Governance framework and in discharging our responsibilities to all our stakeholders as a joint stock Organization as we actively support good practice and continuous improvement in this area, All suppliers and our employees are required to comply with Al-Elm's ethical expectations regardless of local business practices or social norms. In addition, the fundamental ethics and principals enshrined within the Kingdom of Saudi Arabia should be respected and adhered to by all employees and suppliers that Al-Elm engage with.

Employees and Suppliers are expected to report concerns regarding ethical issues or violations of this Code of Conduct. This Code helps to ensure fairness in our supplier selection processes protects our corporate reputation and enables expanded business with our customers.

Al-Elm's Code of Conduct is modeled on and contains language from international best practice including, recognized standards such as International Labor Organization Standards (ILO), Universal Declaration of Human Rights (UDHR), Social Accountability International (SAI), and the Ethical Trading Initiative (ETI) were used as references in preparing this Code and may be useful sources of additional information. As an extension of the Code, Al-Elm maintains a series of detailed Standards that clarify our expectations for compliance.

2. Ethics

Suppliers must be committed to the highest standards of ethical conduct when dealing with workers, suppliers, customers and authorities. We at Al-Elm values our business relationship with suppliers based upon their performance and the future business with Al-Elm will be based upon supplier's ability to deliver on the quality, performance and the cost of goods and services we buy.

3. Corruption, Extortion, or Embezzlement

Corruption, extortion, and embezzlement are strictly prohibited and Suppliers shall not engage in any form. Any

مدونة السلوك الخاصة بشركة العلم تجاه الموردين

1. المقدمة

تقوم شركة العلم بممارسة أعمالها التجارية دون أي تنازل عن النزاهة والاحترافية. وكجزء من إطار العمل الخاص بحوكمة المنشأة لدى شركة العلم ومن باب تحمل مسؤولياتنا تجاه جميع أصحاب المصالح لدينا كمنشأة مساهمة إلى جانب دعمنا بشكل فعال الممارسات الجيدة والتحسين المستمر في هذا النطاق، فإنه يتحتم على الموردين وعلى موظفينا الامتثال لتوقعات شركة العلم الأخلاقية بغض النظر عن الممارسات التجارية المحلية أو المعايير الاجتماعية. بالإضافة إلى الأخلاقيات الأساسية والمبادئ المتأصلة ضمن حدود المملكة العربية السعودية التي يجب احترامها والالتزام بها من جميع موظفينا والموردين الذين تتعاقد معهم شركة العلم. ومن المتوقع قيام الموظفين والموردين بالإبلاغ عن مخاوفهم بخصوص الأمور الأخلاقية أو انتهاكات هذه المدونة السلوكية. وتساعد مدونة السلوك هذه على التأكيد وضمان العدالة في عمليات اختيارنا للموردين وتحمي سمعتنا المؤسسية وتمكننا من توسيع الأعمال مع عملائنا.

تمت صياغة مدونة السلوك الخاصة بشركة العلم بناءً على أفضل الممارسات الجيدة والمعايير المعترف بها مثل معايير منظمة العمل الدولية ILO ، الإعلان العالمي لحقوق الإنسان UDHR ، المسؤولية الاجتماعية الدولية SAI ، ومبادرة التبادل الأخلاقي ETI ، وتم استخدام لغتها وممارساتها كمرجع في إعداد هذه المدونة وقد تكون مصادر ذات فائدة لمزيد من المعلومات الإضافية.

وكمديد للمدونة، تقوم شركة العلم بالحفاظ على معايير تفصيلية والتي تقوم بتوضيح توقعاتنا للامتثال.

2. الأخلاقيات

يجب على الموردين الالتزام بأعلى المعايير الخاصة بالسلوكيات الأخلاقية عند تعاملهم مع العمال، الموردين، العملاء، والسلطات. نحن في شركة العلم نقدر علاقاتنا العملية مع الموردين بناءً على أدائهم، ويرتكز العمل المستقبلي مع شركة العلم على قدرات المورد على التسليم المبني على الجودة، الأداء، وتكلفة البضائع والخدمات التي نشترها.

3. الفساد، الابتزاز، أو الاختلاس

الفساد، الابتزاز، الرشوة، والاختلاس، بأي شكل من الأشكال، ممنوعة منعاً باتاً بحيث يجب على الموردين عدم الانخراط أو التورط بأي منها. قد ينتج عن مخالفات هذا المنع الإيقاف الفوري لعمله كمورد لشركة العلم واللجوء إلى الإجراء القانوني اللازم.

violations of this prohibition may result in immediate termination as an Al-Elm Supplier and in legal action.

4. Bribes, Kickbacks & Commissions

Bribes or other means of obtaining undue or improper advantage or influence (i.e. kickbacks, commissions or bonuses) are prohibited and not to be offered or accepted. In addition, They may not be offered or solicited directly or through a third party. If an Al- Elm employee asks a supplier for a bribe this should be reported immediately to Al-Elm management or Al-Elm internal audit.

5. Gifts

Supplier are forbidden to provide any gifts, entertainment or favors services to Elm staff. Al-Elm respectfully requests suppliers to not give any gifts to our employees. All has to know that there are strict limits on our employees' ability to accept gifts.

6. Conflict of Interest

A conflict of interests such as (financial interest or any direct or indirect business or family relationship) occurs when an Al-Elm employee or supplier's personal or family interests interfere or even appear to interfere with their ability to make a sound business decision in the best interests of Al-Elm. Both employees and suppliers alike must avoid activity that may interfere or appear to interfere with the proper performance of their duties. Take into consideration that with transparency and disclosure Al-Elm and suppliers can work together to ensure fair supplier selection and management.

7. Disclosure of Information

Suppliers must disclose information regarding its business activities, structure, financial situation ,legal cases, performance in accordance with applicable laws and regulations and prevailing industry practices.

8. Fair Business, Advertising, and Competition

Suppliers must uphold fair business standards in advertising, sales, and competition.

4. الرشاوى، الإتاوات {العمولات المخفية} ، العمولات

الرشاوى أو أي وسائل أخرى للحصول على فوائد غير مستحقة أو نفوذ وتأثير (أي، الإتاوات / العمولات المخفية وما تسمى من تحت الطاولة، العمولات أو العلاوات التشجيعية المعروفة باسم البونص) من غير المسموح القيام بعرضها أو قبولها. ولا يسمح بتقديمها أو السعي للحصول عليها سواء بشكل مباشر أو عبر أي طرف ثالث. وإذا قام أي من موظفي شركة العلم بالطلب من أي مورد دفع رشوة فيجب على المورد الإبلاغ فوراً إلى إدارة شركة العلم أو المدقق الداخلي لها.

5. الهدايا

يحضر على أي مورد تقديم أي هدية او معاملة تفضيلية لموظفي شركة العلم وتطلب شركة العلم وبكل احترام من الموردين عدم تقديم أي هدايا لموظفيها أو أي أمور رفاهية أو أية معاملة تفضيلية. ويجب على الجميع معرفة ان هناك حدوداً معينة حول قدرة موظفينا لقبول الهدايا.

6. تضارب المصالح

يقع تضارب المصالح ك (مصالح مالية أو أية علاقة تجارية مباشرة أو غير مباشرة أو قرابة) عندما تتداخل مصالح أي من موظفي شركة العلم أو موظفي الموردين أو عائلات أي منهما أو حتى عندما يبدو وجود تضارب للمصالح مع قدراتهم على القيام باتخاذ قرارات حاسمة تخص الصالح العام لشركة العلم وأعمالها. يجب على كليهما الموظفين والموردين لشركة العلم وبذات المقدار تجنب أي نشاط قد يتداخل / أو قد يبدو أنه يتداخل مع الأداء المناسب لواجباتهم. يجب الاخذ في الاعتبار انه بالشفافية والإفصاح يمكن لشركة العلم والموردين العمل معاً للتأكيد على اختيار العادل للموردين والإدارة

7. الإفصاح عن المعلومات

يجب على الموردين الإفصاح عن أي معلومات تتعلق بنشاطات أعمالهم، هيكلية التنظيمية، الوضع المالي، إشكالات قضائية، والأداء طبقاً للقوانين النافذة واللوائح المعمول بها والممارسات السائدة في قطاع الأعمال هذا.

8. الأعمال التجارية، الإعلانات، والمنافسة العادلة

يجب على الموردين الالتزام بمعايير ممارسة الأعمال العادلة في الإعلانات، المبيعات، والمنافسة

9. Whistleblower / Informant Protection and Anonymous Complaints

Suppliers must create programs to ensure the protection of worker whistleblower confidentiality and commit to prohibit retaliation against workers who participate in such programs in good faith or refuse an order that is in violation of the Al-Elm Code of Conduct.

Suppliers shall provide an anonymous complaint mechanism for workers to report workplace grievances in accordance with local laws and regulations.

10. Protecting Al-Elm Assets, Intellectual Property and Confidential Information

Suppliers must respect intellectual property rights; safeguard customer information; and transfer of technology and know-how must be done in a manner that protects intellectual property rights.

Suppliers must protect Al-Elm assets including but not limited to:

- Al-Elm funds.
- Trade secrets, confidential information and other intellectual property Rights, such as Trademarks, Designs, patents, copyrights, undisclosed information.

11. Misrepresentation and Use of Al-Elm Name

Suppliers may not represent themselves as acting on behalf of Al-Elm unless specifically authorized to do so in writing by way of special authorization signed by Al-Elm's CEO or an appropriate divisional GM. Suppliers may not make donations, gifts or similar on Al-Elm's behalf. Suppliers may not use Al-Elm Trademarks, logos, property and any other Intellectual Property Rights without written permission, nor use the name to advertise their products, goods or services. Suppliers are not permitted to disclose Al-Elm as a customer or release information about relationships with Al-Elm, directly, by name or by descriptive reference.

12. Accurate Records

Al-Elm requires the keeping of accurate financial and other books and records. It is important that both Al-Elm and suppliers retain accurate business records during the course of their relationship.

9. الانذار المبكر حماية المُبَلِّغ / المخبر والشكاوى المجهولة

ينبغي على الموردين العمل على ايجاد برامج لضمان حماية سرية المبلغين (العامل المُبَلِّغ) والالتزام بمنع الانتقام من العمال الذين يشاركون في مثل هذه البرامج بنية حسنة أو يرفضون أية أوامر تعتبر مُخالفة وتنتهك مدونة السلوك في شركة العلم. يجب على الموردين توفير آلية ما للشكاوى المجهولة من العاملين للإبلاغ عن التظلمات في أماكن العمل طبقاً للقوانين واللوائح المحلية

10. حماية الأصول، الملكية الفكرية، والمعلومات السرية الخاصة بشركة العلم

يجب على الموردين احترام حقوق الملكية الفكرية؛ حماية معلومات العميل؛ ويجب أن يتم نقل التقنية والمعرفة بأسلوب يعمل على حماية حقوق الملكية الفكرية. كما يجب على الموردين حماية أصول شركة العلم والتي تشمل لكن لا تقتصر على (أموال شركة العلم، أسرار التبادل التجاري / الأسرار التجارية، المعلومات السرية وغيرها من حقوق الملكية الفكرية، مثل العلامات التجارية، التصاميم، براءات الاختراع، حقوق النشر والمؤلف، والمعلومات غير المُفصَّح عنها)

11. التضليل واستخدام اسم شركة العلم

لا يجوز للموردين تقديم أنفسهم كممثلين بالنيابة عن شركة العلم ما لم يكونوا مفوضين للقيام بذلك على وجه التحديد وكتائياً بموجب وكالة خاصة موقعة من الرئيس التنفيذي لشركة العلم أو مدير فرعي مناسب. لا يجوز للموردين تقديم التبرعات، الهدايا أو ما شابه ذلك بالنيابة عن شركة العلم. لا يجوز للموردين استخدام العلامات التجارية، الشعارات، أماك وأية حقوق ملكية فكرية تخص شركة العلم بدون إذن خطي، ولا يجوز لهم استخدام الاسم للإعلان عن منتجاتهم، بضائعهم أو خدماتهم. لا يجوز للموردين الإفصاح كُشف (عن اسم شركة العلم كعميل أو إطلاق معلومات حول العلاقات مع شركة العلم، بشكل مباشر، بالاسم الصريح أو ضمن المرجع الوصفي).

12. السجلات الدقيقة

تطلب شركة العلم الاحتفاظ بسجلات / دفاتر مالية وغيرها من السجلات. ومن المهم قيام كل من شركة العلم والموردين الاحتفاظ بسجلات دقيقة لأعمالهم التجارية طوال فترة علاقتهم. كذلك من المتطلبات التعاقدية والقانونية الاحتفاظ بمثل هذه السجلات إلى فترة تتجاوز فترة انتهاء العلاقة. لا تجيز شركة العلم أو بمعنى آخر لا تسمح ولا تتغاضى عن تزوير الوثائق وتزييفها.

<p>Contractual and legal requirements also require retention of such records for a period beyond termination of the relationship. Al-Elm does not permit, otherwise allow, or condone falsification of documents. Suppliers should immediately report to Al-Elm management or Al-Elm internal audit any attempt to falsify information in Al-Elm records.</p>	<p>يجب على الموردين الإبلاغ الفوري لإدارة شركة العلم أو مدققها الداخلي عن أي محاولة قد تتم لتزوير المعلومات في سجلات شركة العلم.</p>
<p>13. Reporting Responsibility</p> <p>Al-Elm expects our suppliers to report issues if they arise. There will be no negative reflection on any person or Organization for reporting in good faith a potential ethics issue. Al-Elm will investigate each allegation thoroughly to determine the facts and the parties involved. Suppliers should report to Al-Elm management or internal audit any potential ethical issue or violations of Al-Elm Code of Conduct - by Al-Elm staff or supplier employees, any suspicious practices in the procurement process or any other ethical concern.</p>	<p>13. مسؤولية التبليغ / الإبلاغ</p> <p>نحن في شركة العلم نتوقع من موردينا الإبلاغ عن الأمور والمسائل التي قد تبرز أمامهم. لن يكون هناك أي انعكاس سلبي على أي شخص أو منشأة نتيجة الإبلاغ بنية حسنة عن أي أمر أخلاقي محتمل. ستقوم شركة العلم بالتحقيق الكامل بأي ادعاء لتحديد الحقائق والأطراف المتورطة. يجب على الموردين تبليغ إدارة شركة العلم أو مدققها الداخلي عن أي أمر أخلاقي أو انتهاكات ومخالفات لمدونة السلوك الخاصة بشركة العلم سواء من منسوبي شركة العلم أو العاملين لدى الموردين، أو أي مخالفة في عملية الشراء / التزويد أو أية مخاوف أخلاقية أخرى.</p>
<p>14. Labor and Human Rights</p> <p>Suppliers must uphold the human rights of workers, and treat them with dignity and respect as understood by the international community. Health and Safety Al-Elm recognizes that integrating sound health and safety management practices into all aspects of business is essential to maintain high morale and produce innovative products. Suppliers must be committed to creating safe working conditions and a healthy work environment for all of their workers.</p>	<p>14. العمال وحقوق الإنسان</p> <p>يجب على الموردين احترام حقوق الإنسان للعاملين لديهم، ومعاملتهم بكرامة واحترام حسب ما يفهمه المجتمع الدولي. كما أن شركة العلم تقدر إدماج ممارسات الإدارة الفعالة الملائمة للصحة والسلامة في جميع مناحي أعمالها والتي تعتبر جوهرية للحفاظ على المعنويات العالية وإنتاج المنتجات المبتكرة. لذا يجب على الموردين الالتزام بإيجاد ظروف وشروط العمل الآمن وبيئة العمل الصحية لجميع عمالهم.</p>
<p>15. The Environment</p> <p>At Al-Elm, environmental considerations are an integral part of our business practices. Suppliers must be committed to reducing the environmental impact of their designs, manufacturing processes and waste emissions.</p>	<p>15. البيئة</p> <p>تصنف الاعتبارات البيئية لدى شركة العلم جزءاً لا يتجزأ من ممارسات الأعمال لديها. يجب على الموردين الالتزام بخفض الأثر البيئي لتصاميمهم، عملياتهم التصنيعية، وانبعاثات المخلفات / النفايات لديها. يجب على الموردين الالتزام بخفض الأثر البيئي لتصاميمهم، عملياتهم التصنيعية، وانبعاثات المخلفات / النفايات.</p>
<p>16. Consequences of Wrong Doing</p> <p>Violations of the Code of Conduct or Al-Elm's ethical expectations will result in disciplinary action:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Al-Elm's employees regardless of grade or management position - up to and including termination of employment and seeking restitution or legal remedy where it is appropriate to do so. • Suppliers and their Employees- up to, and including termination of 	<p>16. عواقب الأفعال الخاطئة</p> <p>انتهاكات مدونة السلوك أو التوقعات الأخلاقية لشركة العلم سينتج عنها إجراءات تأديبية: لموظفي شركة العلم بغض النظر عن الدرجة الوظيفية أو المنصب الإداري قد يصل إلى إنهاء الخدمات وأي إجراءات قانونية حيثما كان ذلك مناسباً للقيام به.</p> <p>• للموردين وموظفيهم يصل الإجراء إلى إنهاء تعاقدات المورد مع شركة العلم أو المطالبة بمنع أي من موظفيه من العمل في مشاريع شركة العلم، منع العقود المستقبلية مع الموردين واتخاذ أي إجراءات قانونية والمطالبة</p>

<p>supplier agreements with Al-Elm or banning its employee from working in any of Al-Elm's projects, banning future contracts with the supplier and file a lawsuits seeking injunctions and/or claim damages where it is appropriate to do so.</p> <p>17. Compliance</p> <p>Suppliers are advised to adopt or establish a management system designed to ensure compliance with this Code and applicable laws and regulations, identify and mitigate related operational risks, and facilitate continuous improvement.</p>	<p>بالتعويضات حيثما كان ذلك مناسباً للقيام به وإقامة الدعاوى والإجراءات القانونية.</p> <p>17. الالتزام</p> <p>توصى شركة العلم الموردين بتبني أو إنشاء نظام إداري بحيث يكون مصمماً لضمان الالتزام بهذه الوثيقة والقوانين النافذة واللوائح التنظيمية، للتخفيف من المخاطر التشغيلية المصاحبة، ولتسهيل التحسين المستمر</p>
<p>The Supplier agrees and consents to the above Condition</p>	<p>يقر المورد بالاطلاع والقبول بما ورد في الشروط أعلاه</p>